



## FIȘA DISCIPLINEI

### 1. Date despre program

|                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| 1.1 Instituția de învățământ superior | Universitatea Babeș-Bolyai   |
| 1.2 Facultatea                        | Facultatea de Litere   |
| 1.3 Departamentul                     | Limbi și literaturi scandinave   |
| 1.4 Domeniul de studii                | Limbă și literatură  |
| 1.5 Ciclul de studii                  | licență  |
| 1.6 Programul de studii/ Calificarea  | Limba și literatura norvegiană - limba și literatura română/maghiară/modernă (engleză, franceză, germană, rusă italiană, spaniolă, coreeană, finlandeză, japoneză, chineză, ucraineană) latină/greacă veche/ebraică/Literatură universală și comparată |

### 2. Date despre disciplină

|   |   |               |   |                       |   |                         |                |    |
|---|---|---------------|---|-----------------------|---|-------------------------|----------------|----|
| 2.1 Denumirea disciplinei                   | <b>LLN 2161 Literatură norvegiană (1) - Epoci literare</b><br><b>(limbă de predare: norvegiană)</b> |               |   |                       |   |                         |                |    |
| 2.2 Titularul activităților de curs         | Conf.dr. Roxana-Ema Dreve   |               |   |                       |   |                         |                |    |
| 2.3 Titularul activităților de seminar      | Lect.dr.-Ioana-Andreea Mureșan  |               |   |                       |   |                         |                |    |
| 2.4 Titularul activităților de curs practic | Asist.univ.dr. Diana Lățug  |               |   |                       |   |                         |                |    |
| 2.5 Anul de studiu                          | 1   | 2.5 Semestrul | 2 | 2.6 Tipul de evaluare | E | 2.7 Regimul disciplinei | Conținut       | DS |
|   |   |               |   |                       |   |                         | Obligativitate | DO |

### 3. Timpul total estimat (ore pe semestru/activități didactice)

|  |     |                    |    |                             |    |
|--|-----|--------------------|----|-----------------------------|----|
| 3.1 Număr de ore pe săptămână  | 5   | din care: 3.2 curs | 1  | 3.3 seminar și curs practic | 4  |
| 3.4 Total ore din planul de învățământ   | 70  | din care: 3.5 curs | 14 | 3.6 seminar                 | 56 |
| Distribuția fondului de timp   |     |                    |    |                             |    |
| Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe                                    |     |                    |    |                             | 28 |
| Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren |     |                    |    |                             | 28 |
| Pregătire seminarii/laboratoare/proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri                 |     |                    |    |                             | 7  |
| Tutorat  |     |                    |    |                             | 28 |
| Examinări  |     |                    |    |                             | 4  |
| Alte activități.....   |     |                    |    |                             | 10 |
| 3.7 Total ore studiu individual  | 105 |                    |    |                             |    |
| 3.8 Total ore pe semestru  | 175 |                    |    |                             |    |
| 3.9 Numărul de credite   | 7   |                    |    |                             |    |

### 4. Precondiții (acolo unde este cazul)

|                   |  |
|-------------------|--|
| 4.1 de curriculum | •  |
| 4.2 de competențe | • Noțiuni de istorie a ideilor și istoria Norvegiei. Noțiuni elementare de analiză de text |

### 5. Condiții (acolo unde este cazul)

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| 5.1 de desfășurare a cursului    | Sală de curs dotată cu tablă, laptop, videoproiector și software adecvat – PowerPoint |
| 5.2 de desfășurare a seminarului | Sală de seminar dotată cu tablă, laptop, videoproiector–PowerPoint                    |



## 6. Competențe specifice acumulate

|                         |  |
|-------------------------|--|
| Competențe profesionale | <ul style="list-style-type: none"> <li>• C3.1 Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii norvegiene și utilizarea acestuia în producerea și traducerea de texte și în interacțiunea verbală.</li> <li>• C3.2 Explicarea clasificărilor morfologice, sintactice, semantice, pragmatice și analizarea discursurilor orale și scrise în limba străină A, utilizând aparatul conceptual al lingvisticii.</li> <li>• C4 Analiza și prezentarea fenomenelor literare în contextul culturii de referință</li> <li>• C4.1 Precizarea și descrierea specificului epocilor și curentelor literare din spațiul cultural al limbii A.</li> <li>• C4.2 Explicarea poziției operelor literare în contextul cultural al limbii străine A și raportarea lor la tradițiile literare din cultura A.</li> </ul> |
| Competențe transversale | CT1. Utilizarea componentelor domeniului limbi și literaturi în deplină concordanță cu etica profesională  |

## 7. Obiectivele disciplinei (conform grilei de competențe specifice acumulate)

|                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| 7.1 Obiectivul general al disciplinei | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Analiza diacronică a epocilor literare în Norvegia. Se pune accent pe contextul istoric și cultural din nordul Europei.</li> <li>• În strânsă legătură cu epocile literare este tratat statutul limbii norvegiene și variantele sale scrise. Se discută probleme precum: perspectiva istorică a literaturii, petroglife și inscripții runice, cultura veche norvegiană, poezia norvegiană (Eddele), literatura saga și literatura populară, reforma și umanismul în Norvegia, romantismul, realismul poetic, realismul critic, naturalismul, neoromantismul și epoca interbelică.</li> <li>• Dezvoltarea capacității de a citi un text în original și de a reuși să redea conținutul acestuia în limba norvegiană, ținând cont de faptul că studenții sunt doar în al doilea semestru de studiere a limbii norvegiene.</li> </ul> |
| 7.2 Obiectivele specifice             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cunoaștere și înțelegere (<i>cunoașterea și utilizarea adecvată a noțiunilor specifice disciplinei</i>)</li> <li>• Aprofundarea cunoștințelor de limbă și literatură norvegiană</li> <li>• Îmbogățirea vocabularului și cunoștințelor gramaticale</li> <li>• Utilizarea corectă a termenilor literari în limba norvegiană</li> <li>• Traducerea de texte literare</li> <li>• Explicare și interpretare (<i>explicarea și interpretarea unor idei, fenomene literare și lingvistice, precum și a conținuturilor teoretice și practice ale disciplinei</i>)</li> <li>• Interpretare texte</li> <li>• Realizarea de conexiuni între elementele literare studiate</li> <li>• Capacitatea de analiză și sinteză a fenomenelor literare din Norvegia</li> </ul>   |

## 8. Conținuturi

| 8.1 Curs  | Metode de predare   | Observații |
|---|---|------------|
| Tema 1. PREZENTAREA STRUCTURII CURSULUI ȘI A BIBLIOGRAFIEI.<br>Perspectivă istorică. Petroglife și inscripții runice. Cultura veche norvegiană. Poezia. | Prelegere participativă, dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video | 2 ore      |
| Tema 2. SAGALITTERATUR OG FOLKEDIKTNING<br>Literatura saga și literatura populară. Reforma și umanismul în Norvegia. Trăsături generale.                | Prelegere participativă, dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video | 2 ore      |
| Tema 3. NASJONALROMANTIKKEN<br>Neoromantismul. Scriitori importanți. Trăsături generale.  | Prelegere participativă, dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video | 2 ore      |



|   |   |                   |
|---|---|-------------------|
| Tema 4. DEN POETISKE REALISMEN<br>Realismul poetic, realismul critic. Ideologie.  | Prelegere participativă, dezbatere, dialog, expunere, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video | 2 ore             |
| Tema 5. NATURALISMEN:<br>Naturalismul în literatura norvegiană.<br>Exemplificări  | Prelegere participativă, dezbatere, dialog, expunere, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video | 2 ore             |
| Tema 6. MELLOMKRIGSTID. TENDENSER.<br>Secolul 20. Neorealismul și perioada interbelică.   | Prelegere participativă, dezbatere, dialog, expunere, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video | 2 ore             |
| Tema 7. ETTERKRIGSTID. TENDENSER.<br>Tendințe în literatura postbelică din Norvegia.  | Prelegere participativă, dezbatere, dialog, expunere, exemplificare,                                  | 2 ore             |
| <b>Bibliografie</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Andersen, Per Thomas, <i>Norsk litteraturhistorie</i>, Universitetsforlaget, Oslo, 2012.</li> <li>Erna V Gjernes og R. Arntzen, <i>Sirkel. Flerkulturell lesebok</i>, Gyldendal, Oslo, 1989.</li> <li>Leif Anker Andersen. (red.), <i>Spor. Tekster</i>, Cappelen, Oslo, 1991.</li> <li>Tomescu Baci, Sanda, <i>Oversikt over norsk litteratur</i>, Napoca Star, Cluj, 2001.</li> <li>*** <i>Mitologie nordică</i>, Ed. Enciclopedică, București, 1992.</li> <li>*** <i>Trei saga islandeze</i>, Ed. Eminescu, București, 1980.</li> <li>Informații utile de pe site ul: <a href="https://kublakan.no/">https://kublakan.no/</a></li> <li>Suport de curs: <i>Litterære epoker</i></li> <li>Resurse digitale</li> </ul> |   |                   |
| <b>8.2 Seminar</b>  | <b>Metode de predare</b>  | <b>Observații</b> |
| Tema 1. PREZENTAREA STRUCTURII<br>SEMINARULUI ȘI A BIBLIOGRAFIEI.<br>Eddadikting – 1 strofă din Edda veche, <i>Håvamål</i>  | Dezbateri, dialog, exemplificare, analiză literară, mijloace audio-video                              | 2 ore             |
| Tema 2. SAGA<br>Saga despre <i>Gunnlaugr Limbă de șarpe</i> .   | Dezbateri, dialog, exemplificare, analiză literară, mijloace audio-video                              | 2 ore             |
| Tema 3. FOLKEDIKTNING<br>Povestea lui <i>Askelladen som kapåt med trollet</i> .   | Dezbateri, dialog, exemplificare, analiză literară, mijloace audio-video                              | 2 ore             |
| Tema 4. REFORMASJON OG HUMANISME.<br>Dorothe Engelbretsdatter – <i>Dagen viker og går bort</i>  | Dezbateri, dialog, exemplificare, analiză literară, mijloace audio-video                              | 2 ore             |
| Tema 5. NASJONALROMANTIKKEN<br>Henrik Wergeland – <i>Til min gyllenlakk</i>   | Dezbateri, dialog, exemplificare, analiză literară, mijloace audio-video                              | 2 ore             |
| Tema 6. DEN POETISKE REALISMEN<br>Henrik Ibsen- <i>Bergmannen</i>   | Dezbateri, dialog, exemplificare, analiză literară, mijloace audio-video                              | 2 ore             |
| Tema 7. REALISMEN OG NATURALISMEN<br>(I)<br>Amalie Skram – <i>Karens jul</i>  | Dezbateri, dialog, exemplificare, analiză literară, mijloace audio-video                              | 2 ore             |
| Tema 8. REALISMEN OG NATURALISMEN<br>(II)<br>Amalie Skram – <i>Karens jul</i>   | Dezbateri, dialog, exemplificare, analiză literară, mijloace audio-video                              | 2 ore             |
| Tema 9. NYROMANTIKKEN<br>Sigbjørn Obstfelder – <i>Jeg ser</i> .   | Dezbateri, dialog, exemplificare, analiză literară, mijloace audio-video                              | 2 ore             |
| Tema 10. MELLOMKRIGSTID. TENDENSER<br>Rolf Jacobsen – 2 dikt  | Dezbateri, dialog, exemplificare, analiză literară, mijloace audio-video                              | 2 ore             |
| Tema 11. ETTERKRIGSTID. TENDENSER. (I)<br>Johan Borgen – <i>Jorun og Lillebror</i>  | Dezbateri, dialog, exemplificare, analiză literară, mijloace audio-video                              | 2 ore             |
| Tema 12. ETTERKRIGSTID. TENDENSER.<br>(II)<br>Johan Borgen – <i>Jorun og Lillebror</i>  | Dezbateri, dialog, exemplificare, analiză literară, mijloace audio-video                              | 2 ore             |
| Tema 13. ETTERKRIGSTID. TENDENSER.<br>(III)   | Dezbateri, dialog, exemplificare, analiză literară, mijloace audio-video                              | 2 ore             |



|   |   |                   |
|---|---|-------------------|
| Jan Erik Vold – 2 dikt  |   |                   |
| Tema 14. Epoci literare. Concluzii, recapitulare.   | Dezbatare, dialog   | 2 ore             |
| <b>Bibliografie</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Andersen, Per Thomas, <i>Norsk litteraturhistorie</i>, Universitetsforlaget, Oslo, 2012.</li> <li>Erna V Gjernes og R. Arntzen, <i>Sirkel. Flerkulturell lesebok</i>, Gyldendal, Oslo, 1989.</li> <li>Landro, Jan H., <i>Frå Nora til Karl Ove: og 84 andre personar i norsk litteratur</i>, Samlaget, Oslo, 2017.</li> <li>Leif Anker Andersen (red.), <i>Spor. Tekster</i>, Cappelen, Oslo, 1991.</li> <li>Răduț, Raluca-Daniela, <i>The Poetry of Jan Erik Vold and the Norwegian Lyric Modernism of the 1960s</i>, Editura Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, 2018.</li> <li>Tomescu Baci, Sanda, <i>Oversikt over norsk litteratur</i>, Napoca Star, Cluj, 2001.</li> <li><i>Den Store Lyrikkboken</i>, Dagens Bøker, Gjøvik, 1998.</li> <li>*** <i>Mitologie nordică</i>, Ed. Enciclopedică, București, 1992.</li> <li>*** <i>Trei saga islandeze</i>, Ed. Eminescu, București, 1980.</li> <li>Informații utile de pe site ul: <a href="https://kublakan.no/">https://kublakan.no/</a></li> <li>Suport de seminar <i>Litterære epoker</i></li> <li>Resurse digitale</li> </ul> |   |                   |
| <b>8.3 Curs practic Ny i Norge</b>  | <b>Metode de predare</b>  | <b>Observații</b> |
| Tema 1. Lecția 12. <i>Hva gjør du i fritida?</i><br>Ce faci în timpul liber. Dialog și conversație.<br>Expresii uzuale în Norvegia legate de sporturi și interese.  | Exerciții gramaticale, conversație, exemplificare, mijloace audio-video | 2 ore             |
| Tema 2. Lecția 13. <i>Familie og boformer (I)</i><br>Descrierea membrilor unei familii. Descrierea de persoane și de lucruri. A descrie un apartament, o casă. Mobilier. A scrie și a răspunde la un anunț legat de chiria unui apartament. A cere și o oferi ajutorul.   | Exerciții gramaticale, conversație, exemplificare, mijloace audio-video | 2 ore             |
| Tema 3. Lecția 13. <i>Familie og boformer (II)</i><br>Descrierea membrilor unei familii. Descrierea de persoane și de lucruri. A descrie un apartament, o casă. Mobilier. A scrie și a răspunde la un anunț legat de chiria unui apartament. A cere și o oferi ajutorul.  | Exerciții gramaticale, conversație, exemplificare, mijloace audio-video | 2 ore             |
| Tema 4. Lecția 14. <i>Når begynner barna på skolen?</i><br>Orarul. Școala în Norvegia. Ședința cu părinții. Principii, asemănări și diferențe cu sistemul din România. Prepoziții.  | Exerciții gramaticale, conversație, exemplificare, mijloace audio-video | 2 ore             |
| Tema 5. Lecția 15. <i>Jobb og jobbsøking.(I)</i><br>A-ți căuta un loc de muncă. Calități și cerințe legate de salariu, ore de lucru, norme sau reguli. Cum se concepe un cv, cum să te prezinți la interviu. Expresii uzuale.   | Exerciții gramaticale, conversație, exemplificare, mijloace audio-video | 2 ore             |
| Tema 6. Lecția 15. <i>Jobb og jobbsøking.(I)</i><br>A-ți căuta un loc de muncă. Calități și cerințe legate de salariu, ore de lucru, norme sau reguli. Cum se concepe un cv, cum să te prezinți la interviu. Expresii uzuale.   | Exerciții gramaticale, conversație, exemplificare, mijloace audio-video | 2 ore             |
| Tema 7. Recapitularea cunoștințelor dobândite.  | Exerciții gramaticale, conversație.                                     | 2 ore             |
| Tema 8. Lecția 16. <i>Arbeidsliv og økonomi.</i><br>A vorbi despre locuri de muncă și despre economie, condiții de lucru, protecția muncii,   | Exerciții gramaticale, conversație, exemplificare, mijloace audio-video | 2 ore             |



|   |   |       |
|---|---|-------|
| activități și diferențe culturale legate de mediul de lucru.  |   |       |
| Tema 9. Lecția 17. <i>Helse og kosthold</i> (I)<br>La doctor. A face o programare la doctor.<br>Instituții legate de sănătate. A se plânge de un anumit lucru legat de sănătate. Ce mâncăm sănătos. Obiceiuri sănătoase. Adverbe, verbe și expresii uzuale. Conjunții.  | Exerciții gramaticale, conversație, exemplificare, mijloace audio-video | 2 ore |
| Tema 10. Lecția 17. <i>Helse og kosthold</i> (II)<br>La doctor. A face o programare la doctor.<br>Instituții legate de sănătate. A se plânge de un anumit lucru legat de sănătate. Ce mâncăm sănătos. Obiceiuri sănătoase. Adverbe, verbe și expresii uzuale. Conjunții.  | Exerciții gramaticale, conversație, exemplificare, mijloace audio-video | 2 ore |
| Tema 11. Lecția 18. <i>Høytider og tradisjoner</i><br>Sărbătorile în Norvegia. Obiceiuri și tradiții. A felicita pe cineva. Consultarea unui meniu, realizarea unui meniu adecvat. A comanda mâncare și băutură.  | Exerciții gramaticale, conversație, exemplificare, mijloace audio-video | 2 ore |
| Tema 12. Lecția 19. <i>Medier og kultur</i><br>Cum iau legătura cu norvegienii, obiceiuri culturale, ce e politicos și ce e nepolitic. A înțelege un articol de ziar în care se vorbește despre societate. A exprima acordul sau dezacordul. Topică.  | Exerciții gramaticale, conversație, exemplificare, mijloace audio-video | 2 ore |
| Tema 13. Lecția 20. <i>Norge</i><br>Descrierea orașelor principale ale Norvegiei, a geografiei, a istoriei limbii, climei, faunei și florei. Descrierea unui oraș sau sat.  | Exerciții gramaticale, conversație, exemplificare, mijloace audio-video | 2 ore |
| Tema 14. Verificarea cunoștințelor  | Testare scrisă  | 2 ore |
| <b>Bibliografie</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Gerd Manne, <i>Ny i Norge, Tekstbok</i>, Fagbok forlaget, 2016.</li><li>• Gerd Manne, <i>Ny i Norge, Arbeidsbok</i>, Fagbok forlaget, 2016.</li><li>• Strandskogen, Åse-Berit og Rolf, <i>Norsk grammatikk for utlendinger</i>, Gyldendal, Oslo, 1988.</li><li>• Resurse digitale</li></ul> |   |       |

**9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului**



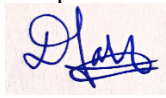


Conținutul disciplinei este în concordanță cu ceea ce se face în domeniu în alte centre universitare internaționale și din Norvegia. În România Universitatea Babeș-Bolyai este singura instituție de învățământ superior unde se predă limba și literatura norvegiană la nivel licență. Absolvenții secției de limbă și literatură norvegiană pot deveni profesori sau să lucreze în diferite domenii, precum jurnalism, în birouri de traduceri, la edituri etc. În conformitate cu standardele ARACIS, departamentul întreține o colaborare cu reprezentanții asociațiilor profesionale, mediul socio-economic și mediul cultural.

**10. Evaluare**

| Tip activitate | 10.1 Criterii de evaluare   | 10.2 Metode de evaluare   | 10.3 Pondere din nota finală |
|----------------|---|---|------------------------------|
| 10.4 Curs      | - cunoaștere, înțelegere și redare;<br>- abilitatea de explicare și interpretare; | - testare scrisă<br>- producerea de texte scrise, corecte și fluente, | 40%                          |



|  |   |   |     |
|--|---|---|-----|
|  | - rezolvarea completă și corectă a cerințelor.                                      | adaptate contextului și domeniului de interes   |     |
| 10.5 Seminar   | - cunoaștere și înțelegere și redare;<br>- abilitatea de explicare și interpretare; | - testare scrisă<br>- activității aplicative: redactarea de eseuri, traduceri de dificultate redusă | 30% |
| 10.6 Curs practic  | - rezolvarea completă și corectă a cerințelor.                                      | - testare scrisă<br>- activități aplicative   | 30% |
| 10.7 Standard minim de performanță   |   |   |     |
| 1. Studentul cunoaște care sunt principalele concepte, le recunoaște și le definește corect;<br>2. Limbajul de specialitate este simplu, dar corect utilizat;<br>3. Minim nota 5 la fiecare componentă, curs, seminar și curs practic. |   |   |     |

|  |  |   |   |
|--|--|---|---|
| Data completării<br>01.04.2024             | Semnătura titularului de curs<br>          | Semnătura titularului de seminar<br> | Semnătura titularului de curs practic<br> |
| Data avizării în departament<br>12.04.2024 | Semnătura directorului de departament<br> |   |   |
| Data avizării la Decanat<br>15.04.2024     | Semnătura Prodecanului responsabil<br>    | Ștampila facultății   |   |